

How to use your new Rehband Support - 7752

RU

Функция

Поддерживающий и согревающий эффект. Обеспечивает высокую гибкость коленного сустава. Защищает колено от ударов.

Показания

Наколенник для игры в гандбол.

Материал

5 мм; БСК/неопрен, полиамидное джерси, дарлекс®, кевлар®, LD-полиэтан с EVA

Применение

- 1) Поместите наколенник на коленный сустав.
- 2) Коленная чашечка должна лежать в предназначенном для нее углублении внутри подушечки.

Важные сведения

- 1) Если у Вас есть вопросы о применении биндажа, связывайтесь с местным дилером или врачом, предписавшим его.
- 2) Изделие не жаростойкое, избегайте температур свыше 120°C / 248°F.
- 3) В изделие допускается вносить незначительные изменения по согласованию с врачом, предписавшим его, или местным дилером.
- 4) Функцию изделия изменять нельзя, оно должно использоваться только по показаниям, для которых оно предназначено.
- 5) Время использования изделий из БСК/неопрена не должно превышать 3-4 часов. Для изделий, изготовленных из других материалов, время использования не должно превышать 8 часов, если иное не рекомендовано предписавшим изделие врачом.
- 6) Если изделие содержит латекс или резину, а у Вас есть аллергия к латексу или резине, перед использованием биндажа рекомендуем проконсультироваться с предписавшим его врачом. Состав изделия указан выше.
- 7) При наличии аллергии к температуре рекомендуем не использовать изделия, содержащие БСК/неопрен.

*Медицинские изделия должны предписываться квалифицированным врачом, физиотерапевтом или ортопедом.

Инструкции по стирке

- 1) Закройте все застёжки «велкро».
- 2) Извлеките съёмные шпильки.
- 3) Рекомендуется использовать сетчатый мешочек для стирки.
- 4) Растяните изделие в сыром состоянии и высушите его.

UK

Function

Gives support and warmth. Great flexibility to the knee joint. Protects the knee from blows.

Indications

Knee support when playing handball.

Material

5 mm SBR/Neoprene, polyamidejersey, Darlexx®, Kevlar®, LD-Polyethan with EVA

Application

- 1) Place the support on the knee.
- 2) The kneecap must lie in the intended groove inside the pelotte.

Important Information

- 1) If you have questions regarding application, please contact your local dealer or the prescriber.
- 2) The product is not flameproof, avoid temperature above 120°C/248°F.
- 3) Minor changes are allowed, providing the changes are made through the prescriber* or local dealer.
- 4) The function of the product must not be changed or compromised, the product should only be used for its original, intended indication.
- 5) Re: SBR/Neoprene products, time of use should not exceed 3-4 hours. Re: products in other materials, time of use should not exceed 8 hours, unless otherwise is recommended by prescriber.
- 6) If the product contains latex or rubber and you are allergic to latex/rubber, we advise you to consult a prescriber before using the support. The content of the product is written above.
- 7) If you are allergic to heat, we advise you to use a product that not contains SBR/Neoprene.

*Re: Medical- products, the prescriber must be a qualified doctor, PT, OT or Orthopaedic Engineer.

Washing Instructions

- 1) Close all Velcro.
- 2) Remove detachable splints.
- 3) Mesh laundry bag is recommended.
- 4) Stretch product while wet and let dry

SE

DK

NO

Funktion

Ger stöd/støtte og varme. Tillåter god rörelsefrihet/bevegelsesfrihet i knäleden. Skyddar/beskytter mot slag och fall.

Indikation

Knäskydd/beskyttelse vid t.ex./f.eks./ handbollsspel.

Material

5 mm neopren/SBR, polyamidjersey, Kevlar®, LD-Polyeten med EVA.

Applicering/bruk

- 1) Placera skyddet/beskyttelsen på knät.
- 2) Knäskålen ska ligga i avsett urtag inuti/inni pelotten.

Viktiga anvisningar

- 1) Om du är osäker/usikker över applicering/bruk, kontakta ordnatör/inköpsställe.
- 2) Produkten är inte flamskyddsbehandlad/flammebehandlad. Undvik/unnå temperatur överstigand/over 120°C/248°F.
- 3) Mindre justering av produkten får endast/kun göras av ordnatör/inköpsställe eller auktoriserad person*. Ordinatörens eventuella anvisningar måste sedan följas.
- 4) Ursprunglig funktion får/må inte ändras och produkten ska användas/brukes för avsedd indikation.
- 5) Produkt tillverkad/producerat i SBR/Neopren bör ej/ikke användas/brukes mer än/enn 3-4 timmar i sträck. Produkt i annat material än/enn SBR/Neopren bör ej/ikke användas/brukes mer än/enn 8 timmar i sträck om ej/ikke annat anges av ordnatör.
- 6) Om du är överkänslig mot latex/gummi, och produkten innehåller latex/gummi, rådgör med din ordnatör innan du använder/bruker produkten (se materialdeklaration ovan /ovenfor).
- 7) Om du är överkänslig/overfølsom mot varme rekommenderas/anbefales produkt som inte är tillverkad/produceret i det värmande materialet SBR/Neopren.

*Avser endast/kun Medical-produkter: läkare, sjukgymnast, arbetsterapeut, ortopedingenjör

Tvättinstruktion/vaskeinstruksjon

- 1) Stäng/Luk alla kardborrespännen/borrelåser/velcrolukninger.
- 2) Tag ut löstagbara skenor/skinner.
- 3) Använd med fördel tvättpåse/vaskepose.
- 4) Sträckes i vått tillstånd och torka.



FI

Toiminta

Tukee ja lämmittää. Sallii polven normaalin liikkuvuuden. Suojaa iskulta ja kaatumisilta.

Indikaatio

Polvituki esim. käsipalloon.

Materiaali

5 mm SBR/Neopreeni, polyamidijersey, Kevlar®, LD-Polyetaani EVA-materiaalilla.

Pukeminen

- 1) Aseta tuki polveen (logo edessä)
- 2) Polvilumpion on oltava sille tarkoitettussa urassa pelottin sisällä.

Tärkeitä ohjeita

- 1) Jos tuen pukeminen tuottaa ongelmia, ota yhteys tuen sovittajaan/ostopaikkaan.
- 2) Tuotetta ei ole käsitelty tulenkästäväksi. Vältä käyttöä yli 120°C/248°F lämmön läheisyydessä.
- 3) Vain sovittaja tai muu alan ammattilainen* saa tehdä pieniä muutoksia tuotteeseen. Sovittajan ohjeita on silloin noudatettava.
- 4) Tuotteen alkuperäistä toimintaa ei saa muuttaa ja tuotetta on käytettävä oikeisiin, joihin tuki on tarkoitettu.
- 5) SBR/Neopreenistä valmistettua tuotetta ei ole hyvä käyttää yhtä jaksaisesti kuin 3-4 tuntia. Muista materiaaleista valmistettuja tuotteita ei tulisi käyttää yhtä jaksaisesti kuin 8 tuntia, ellei sovittaja anna muita ohjeita.
- 6) Jos tuote sisältää latexia/kumia ja olet niille allerginen, neuvottele sovittajan kanssa ennen kuin otat tuotteen käyttöön (kts tuoteselostus yllä).
- 7) Jos lämpö aiheuttaa sinulle allergiaa, älä käytä lämmittävästä SBR/Neopreeni materiaalista valmistettuja tuotteita.

*Koskee vain Medical tuotteita: lääkäri, fysioterapeutti, toimintaterapeutti, apuvälineteknikko

Pesuohjeet

- 1) Sulje kaikki tarrat hyvin.
- 2) Poista lastat.
- 3) Käytä pesupussia.
- 4) Venytä märkänä muotoonsa ja kuivata.

DE

Funktion

Gibt Stütze und Wärme. Lässt Bewegungsfreiheit im Kniegelenk zu. Schützt gegen Schläge und Stürze.

Indikation

Knieschutz für z.B. Handballspiel.

Material

5 mm SBR/Neopren, Polyamidjersey, Darlexx®, Kevlar®, LD-Polyethan mit EVA.

Anlegen

- 1) Legen Sie den Schutz auf das Knie (mit dem Logo vorne).
- 2) Die Kniescheibe muss in der dafür vorgesehenen Pelottenaussparung liegen.

Wichtige Anweisungen

- 1) Wenn Sie sich über das Anlegen nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an die verschreibende Instanz/ Ihren Fachhändler.
- 2) Das Produkt ist nicht Brandschutz behandelt. Vermeiden Sie Temperaturen höher als 120°C/248°F.
- 3) Eine geringfügigere Einstellung des Produktes darf nur durch die verschreibenden Instanz/ Ihren Fachhändler oder eine autorisierte Person* durchgeführt werden. Die Anweisungen der verschreibenden Instanz müssen dann befolgt werden.
- 4) Die ursprüngliche Funktion darf nicht geändert werden und das Produkt sollte bei der vorgesehenen Indikation angewendet werden.
- 5) Produkte, die aus SBR/Neopren hergestellt sind, dürfen nicht länger als 3-4 Stunden ohne Unterbrechung getragen werden. Produkte aus einem anderen Material dürfen nicht länger als 8 Stunden ohne Unterbrechung getragen werden, wenn nicht ausdrücklich von der verschreibenden Instanz anders angegeben.
- 6) Wenn Sie allergisch gegen Latex/Gummi sind und das Produkt enthält Latex/Gummi, sprechen Sie mit Ihrer verschreibenden Instanz, bevor Sie das Produkt anwenden (siehe Materialdeklaration weiter oben).
- 7) Wenn Sie allergisch gegen Wärme sind, empfehlen wir Produkte, die nicht aus dem wärmenden Material SBR/Neopren hergestellt sind.

*Betrifft nur Medical-Produkte: Arzt, Physiotherapeut, Arbeitstherapeut, Orthopäde

Waschanleitung

- 1) Schließen Sie alle Klettverschlüsse.
- 2) Nehmen Sie alle herausnehmbaren Schienen heraus.
- 3) Der Gebrauch eines Waschsackes ist von Vorteil.
- 4) Im nassen Zustand ziehen und trocknen.

TU

İşlev

Destek sağlar ve ısıtır. Diz eklemine büyük esneklik sağlar. Dizi darbelere karşı korur.

Endikasyonları

Henbol oynarken diz destekler.

Malzeme

5 mm SBR/Neopren, poliamit jarse, Darlexx®, Kevlar®, LD polietan EVA'lı koruyucu.

Uygulama

- 1) Desteği dize yerleştirin.
- 2) Dirsek, desteğin içinde yer alan girintiye oturmalıdır.

Önemli bilgi

- 1) Uygulama hakkında sorularınız varsa, yerel dağıtıcı veya yetkili ile bağlantı kurun.
- 2) Ürün alevle dayanıklı değildir, 120°C/248°F'den daha yüksek sıcaklıklardan sakının.
- 3) Küçük değişikliklere izin verilir, değişikliklerin dağıtıcı veya yetkiliye danışarak yapılması gerekir.
- 4) Ürünün işlevi değiştirilemez veya uyarlanamaz, ürün sadece esas amacına uygun kullanılmalıdır.
- 5) Ek bilgi: SBR/Neopren ürünlerin kullanım süresi 3-4 saati aşmamalıdır. Ek bilgi: Diğer malzemelerden üretilmiş ürünlerin kullanım süresi 8 saati aşmamalıdır, sürenin aşılması yetkili tarafından tavsiye edilmez.
- 6) Ürün lateks veya kauçuk içeriyorsa ve eğer lateks/kauçuğa alerjiniz varsa, desteği kullanmadan önce bir yetkiliye danışmanızı tavsiye ederiz. Ürün içeriği üstte açıklanmıştır.
- 7) Sıcaklığa alerjiniz varsa, SBR/Neopren içermeyen bir ürün kullanmanızı tavsiye ederiz.

*Ek bilgi: Tıbbi ürünler için yetkili kişi uzman bir doktor, PT, OT veya ortopedi uzmanı olmalıdır.

Temizleme önerisi

- 1) Curt cırtlan kapayın.
- 2) Ayrılmış cebireleri kaldırın.
- 3) Ürünün, delikli çamaşır sepetine konulması tavsiye edilir.
- 4) Ürünü ıslakken yayın ve kurumaya bırakın.



How to use your new Rehband Support - 7752

NL

Functie

Geeft steun en warmte. Geeft het kniegewricht een goede bewegingsvrijheid. Beschermt tegen klappen en vallen.

Indicatie

Kniescherm bij bijv. handbal.

Materiaal

5 mm SBR/neopreen, polyamidejersey, Darlexx®, LD-Polyethaan met EVA.

Gebruik

- 1) Plaats de beschermer op de knie (met het logo aan de voorkant)
- 2) De knieschijf moet in de betreffende uitsparing in de pelotte liggen.

Belangrijke instructies

- 1) Neem contact op met de behandelend arts of verkoper als u niet zeker weet hoe u het product moet gebruiken.
- 2) Het product is niet onbrandbaar gemaakt. Vermijd temperaturen boven de 120°C/248°F.
- 3) Alleen de behandelend arts, verkoper of een anderszins bevoegd persoon* mag het product enigszins aanpassen. Eventuele aanwijzingen van de behandelend arts dienen te worden opgevolgd.
- 4) De oorspronkelijke functie mag niet worden gewijzigd en het product moet worden gebruikt voor de beoogde indicatie.
- 5) Producten van SBR/neopreen mogen niet langer dan 3-4 uur achtereen worden gebruikt. Producten van een ander materiaal dan SBR/neopreen mogen niet langer dan 8 uur achtereen worden gebruikt, tenzij anders aangegeven door de behandelend arts.
- 6) Indien u overgevoelig bent voor latex of rubber en het product bevat latex of rubber, dient u contact op te nemen met de behandelend arts, alvorens het product te gebruiken. (Zie de materiaalinformatie hierboven.)
- 7) Indien u overgevoelig bent voor warmte en uitslag krijgt, kunt u beter onze producten proberen die niet van het verwarmende materiaal SBR/neopreen zijn gemaakt.

* Heeft uitsluitend betrekking op de Medical-producten: arts, fysiotherapeut, arbeidstherapeut, orthopedisch specialist.

Wasvoorschriften

- 1) Sluit alle klittenbandsluitingen.
- 2) Neem losse spalten uit.
- 3) Gebruik bij voorkeur een waszakje
- 4) In natte staat uitrekken en laten drogen.

ES

Función

Da soporte y calor. Permite gran libertad de movimiento a la articulación. Protege contra golpes y caídas.

Indicación

Rodillera de balonmano, por ejemplo.

Material

5 mm neopreno, tricot de poliamida, Darlexx®, LD-Polyetan con EVA.

Aplicación

- 1) Colocar la protección sobre la rodilla (con el logotipo para frente).
- 2) La rótula debe quedar en la ranura de la almohadilla prevista para ello.

Información importante

- 1) Sobre dudas cuanto a la aplicación, por favor contactar su suministrador local o quien le ordenó el producto.
- 2) El producto no es a prueba de fuego. Evite temperaturas por encima de 120°C/248°F.
- 3) Pequeños ajustes del producto sólo pueden ser efectuados por su suministrador local, por quien lo recetó o por otra persona autorizada.* Hay que seguir sus indicaciones.
- 4) La función original no debe ser modificada, y el producto sólo debe ser utilizado para la indicación propuesta.
- 5) Un producto fabricado en SBR/neopreno no debe ser utilizado más de 3 a 4 horas seguidas. El tiempo de uso de productos fabricados en otros materiales no debería exceder 8 horas, excepto mediante otra recomendación terapéutica.
- 6) Si es alérgico a látex/goma, y el producto contiene estos materiales, le recomendamos que consulte con quien le recetó el producto (ver la declaración de materiales arriba).
- 7) Si es hipersensible al calor le recomendamos un producto que no se ha fabricado con el material calentando SBR/neopreno.

* Concierne solamente los productos Medical: Médico, fisioterapeuta, terapeuta laboral, técnico ortopédico.

Consejos para el lavado

- 1) Cerrar todos los cierres de velcro.
- 2) Tirar las pletinas insertables.
- 3) Utilizar preferiblemente una bolsa de lavado.
- 4) Estirar el producto mojado y dejarlo secar.



IT

Funzione

Supporta e scalda. Ottima flessibilità all'articolazione del ginocchio. Protegge il ginocchio dalle cadute.

Indicazioni

Ideale per la pallamano.

Materiali

SBR/Neoprene di 5 mm, jersey di poliammide, Darlexx®, LD-Polyetan con EVA.

Applicazione

- 1) Indossare la ginocchiera
- 2) La rotula deve appoggiare nella cavità prevista per le pelotte.

Informazioni importanti

- 1) Si consiglia, in caso di dubbi o chiarimenti, di contattare il distributore locale o il prescrittore.
- 2) Il prodotto non è ignifugo, evitare temperature maggiori di 120°C/248°F.
- 3) Sono consentite piccole modifiche al prodotto, a condizione che vengano eseguite dal prescrittore* o dal distributore locale.
- 4) La funzione del prodotto non deve essere cambiata o compromessa, il prodotto dovrebbe essere utilizzato solo per le sue originali indicazioni.
- 5) Prodotti in SBR/neoprene: il tempo di utilizzo non dovrebbe superare le 3-4 ore. Altri prodotti: il tempo di utilizzo non dovrebbe superare le 8 ore, a meno di diversa indicazione da parte del prescrittore.
- 6) Se il prodotto contiene lattice o gomma ed il paziente risulta allergico alla gomma/lattice, si consiglia di consultare il prescrittore prima di utilizzare il prodotto. Il materiale di cui è costituito è indicato in cima.
- 7) In caso di particolare sensibilità al calore, si consiglia di non utilizzare un prodotto in SBR/neoprene.

* In caso di prodotti medicali, il prescrittore deve essere un dottore qualificato, ad esempio un tecnico ortopedico od un medico ortopedico.

Istruzioni per il lavaggio

- 1) Chiudere tutte le fasce in velcro.
- 2) Togliere, se possibile, tutte le stecche.
- 3) Si consiglia di lavare il prodotto dentro ad una borsa per la biancheria, ad esempio una federa.
- 4) Strizzare il prodotto quando è bagnato e lasciare asciugare.

FR

Fonction

Assure le soutien et le réchauffement. Donne une grande liberté de mouvement à l'articulation du genou. Assure une protection en cas de chute et de coup.

Indications

Genouillère pour le handball par ex.

Composition

SBR/Néoprène de 5 mm d'épaisseur, jersey en polyamide, Darlexx®, polyéthène basse densité avec EVA.

Application

- 1) Placez la protection sur le genou avec le logo devant.
- 2) La rotule doit reposer dans la rainure prévue à l'intérieur de la pelotte.

Remarques importantes

- 1) Si vous avez quelques interrogations sur le mode de pose de ce produit, renseignez-vous auprès du praticien qui vous l'a prescrit ou du revendeur.
 - 2) Ce produit n'est pas ininflammable. Évitez de l'exposer à des températures de plus de 120°C (248°F).
 - 3) Un réglage plus petit de ce produit ne doit être effectué que par celui qui l'a prescrit ou par le revendeur ou par une personne autorisée*. Il faut alors se conformer aux éventuelles indications du prescripteur.
 - 4) La fonction initiale du produit ne doit pas être modifiée. Le produit doit être utilisé conformément aux indications thérapeutiques.
 - 5) Les produits fabriqués en SBR/néoprène ne doivent pas être utilisés plus de 3 ou 4 heures d'affilée. Les produits fabriqués dans un autre matériau ne doivent pas être utilisés plus de 8 heures d'affilée sauf indication contraire du prescripteur.
 - 6) Si vous présentez une allergie au latex ou au caoutchouc et que ce produit contient un de ces matériaux, demandez conseil au praticien qui vous l'a prescrit avant de l'utiliser (voir la composition ci-dessus).
 - 7) Si vous présentez une allergie à la chaleur, nous vous recommandons nos produits qui ne sont pas fabriqués dans le matériau chauffant SBR/néoprène.
- *médecin, kinésithérapeute, orthographe, orthopédiste-orthésiste (ce point ne concerne uniquement que les prothèses médicales).

Instructions de nettoyage

- 1) Agrafez toutes les fermetures Velcro.
- 2) Retirez les baleines de renfort amovibles.
- 3) Placez de préférence le produit dans un filet de lavage.
- 4) Étirez le produit à l'état humide et laissez sécher.

PL

Funkcja

Stabilizuje i ogrzewa. Nie krępuje ruchów w stawie kolanowym. Chroni przed uderzeniami i upadkami.

Wskazania

Ochroniacza na kolano przy np. grze w piłkę ręczną.

Materiał

5 mm neopren/SBR, poliamidjersey, Kevlar®, LD-Polyeten z EVA.

Aplikacja

- 1) Ochroniacz umieścić na kolanie.
- 2) Rzepka powinna się znajdować w zagłębieniu.

Ważne wskazówki

- 1) W razie wątpliwości odnośnie zakładania ochroniacza należy się skontaktować z lekarzem / punktem sprzedaży.
- 2) Produkt nie jest odporny na ogień. Należy unikać temperatury powyżej 120°C/248°F.
- 3) Drobnych zmian regulacji może dokonać jedynie lekarz/punkt sprzedaży lub osoba do tego uprawniona/posiadająca licencję.* Należy wtedy przestrzegać ewentualnych wskazówek.
- 4) Nie należy zmieniać pierwotnej funkcji produktu, który ma być używany do przewidzianego wskazania.
- 5) Produkt z SBR/neoprenu nie może być używany dłużej niż 3-4 godziny pod rzqd. Produkt z innego materiału niż SBR/neopren nie może być używany dłużej niż 8 godzin pod rzqd, jeśli lekarz nie zaleci inaczej.
- 6) Jeśli produkt zawiera lateks/gumę, wywołujący objawy alergiczne, należy przed użyciem zasięgnąć porady lekarza (zob. powyżej z jakiego materiału jest produkt).
- 7) W przypadku nadwrażliwości na ciepło zaleca się produkt, który nie jest wykonany z ogrzewającego materiału SBR/neopren.

*Dotyczy tylko produktów Medical: lekarz, fizjoterapeuta, rehabilitant, ortopeda

Instrukcje dotyczące prania

- 1) Zapiąć wszystkie rzepy.
- 2) Wyjąć uszalne szyny/obręcze
- 3) Prac w ochronnej torbie.
- 4) Po upraniu wyprostować i wysuszyć.



How to use your new Rehband Support - 7752

HU

Funkció:

Támaszt és melegít. Nagy flexibilitást biztosít a térdizületeknek. Védi a térdet az ütésektől.

Indikáció:

Térdvédő kézilabdázáshoz.

Anyag:

5 mm-es SBR/neoprén, poliamid jersey, Darlexx®, Kevlar®, LD-poliétán EVA-val.

Alkalmazás:

- 1) Helyezzük az eszközt a térdre.
- 2) A térdnek a párnázaton belül kialakított barázdában kell feküdnie.

Fontos információ!

- 1) Amennyiben kérdés merülne fel az alkalmazással kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval vagy a felíró orvossal.
- 2) A termék nem tűzálló, ne tegye ki 120 C°-nál magasabb hő hatásának.
- 3) Kiseb beállításokat elvégezhet az eszközön a felíró vagy szakkereskedő ill. az erre felhatalmazott személy. A felíró orvos utasításait be kell tartani.
- 4) A termék eredeti funkcióját nem szabad megváltoztatni, a terméket kizárólag a megadott indikáció ellátására szabad alkalmazni.
- 5) Neoprén termékeket nem szabad 3-4 óránál hosszabb ideig megszakítás nélkül viselni. Más anyagból készült termékek sem hordhatók 8 óránál tovább, kivéve ha a felíró erről másképp nem rendelkezik.
- 6) Amennyiben allergiás a latexra vagy gumira és a termék tartalmaz latexet vagy gumit, használatba vétel előtt tanácsos konzultálnia a felíró orvossal.
- 7) Ha allergiás a melegre, javasoljuk, hogy ne használjon melegítő hatású neoprén anyagból készült eszközt.

Mosási tudnivalók

- 1) Zárjuk be az összes tépőzárát.
- 2) Távolítsuk el a kivehető merevítőket.
- 3) Mosózsák használata ajánlott.
- 4) Nedvesen húzkodjuk ki majd hagyjuk megszáradni.



How to use your new Rehband Support - 7752

